

สรุปผลการวิจัย

สรุปความเป็นมาและกรอบคิดในการวิจัย

ศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน ได้พิมพ์หนังสือเพลงนมัสการ The Laos Hymnal เพื่อไว้ใช้สำหรับคริสตจักรล้านนา โดยหนังสือเพลงนมัสการเล่มสุดท้ายพิมพ์ในปี ค.ศ. 1914 บรรจุเพลงจำนวน 369 บท และทำนองจำนวน 411 ทำนอง โดยพิมพ์เนื้อร้องเป็นภาษาล้านนา พร้อมโน้ตดนตรีที่อยู่ในลักษณะเพื่อการขับร้องประสานเสียง 4 เสียง หนังสือเพลงนมัสการเล่มนี้ นับว่าเป็นจุดเริ่มต้นจุดหนึ่งของหนังสือเพลงไทยนมัสการฉบับสังคายนาซึ่งใช้อยู่ในปัจจุบัน เพลงนมัสการที่ศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งและแปลนั้นเป็นมรดกทางความเชื่อที่ถ่ายทอดเป็นบทเพลงสำหรับร้องสรรเสริญพระเจ้าในคริสตจักร

ปัจจุบันมีเพลงที่ศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน เคยแปลเป็นภาษาล้านนา และใช้ร้องในคริสตจักรล้านนา พิมพ์ไว้ในหนังสือเพลงไทยนมัสการฉบับสังคายนาจำนวนหนึ่ง ส่วนเพลงที่ศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งนั้นไม่ปรากฏหลักฐานแน่ชัดว่ามีจำนวนเท่าใด มีเพลงบทใดบ้าง คริสตจักรในปัจจุบันยังใช้ร้องอยู่หรือไม่ จึงเป็นที่มาของการวิจัยครั้งนี้ โดยมีกรอบคิดคือ การจำกัดลักษณะของเพลงที่พิมพ์ไว้ในหนังสือเพลง The Laos Hymnal 1914 ไว้ 4 ประการ คือ

1. เพลงที่เนื้อร้องแต่งโดยศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน
2. เพลงที่เนื้อร้องแปลโดยศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน
3. เพลงที่ทำนองแต่งโดยศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน
4. เพลงที่ทำนองแต่งโดยบุคคลอื่น และศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสันนำมาใช้ประกอบเนื้อร้อง

สรุปผลการวิจัยตามวัตถุประสงค์

1. พบว่ามีเพลงที่ศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน แต่งเนื้อร้องจำนวน 3 บท คือ
 - เพลงบทที่ 26 เคียวขึ้นข้าทอดตัวลงหลับไป (Now I lay me down to sleep)
 - เพลงบทที่ 81 โอ้พระเยซูพระเจ้า (Jesus, Son of God)
 - เพลงบทที่ 232 คนที่รับคำสั่งพระเยซู (Welcome Hymn)

2. เนื้อร้องของเพลงที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งอยู่ในลักษณะของถากถั่วถึงเรื่องราวของพระเจ้าพระเยซูคริสต์ เป็นการเผยแพร่ศาสนา ให้ความรู้ ความเข้าใจ แก่คริสตชนชาวต่างน่าน รวมถึงการเชิญชวนให้เชื่อและศรัทธาในพระเยซูคริสต์ ส่วนทำนองที่ใช้ประกอบนั้นเป็นทำนองที่มีบุคคลอื่นเป็นผู้แต่ง ทุกทำนองอยู่ในบันไดเสียงระบบ Diatonic scale โครงสร้างของดนตรีใช้การประสานเสียงในระบบ Tonality ประกอบด้วยเสียง Soprano, Alto, Tenor และ Bass หรือเรียกว่า Four-part harmony ลักษณะคำประพันธ์อยู่ในรูปแบบของ Metrical form

สรุปผลการวิจัยตามสมมติฐาน

1. เพลงแต่ง

- 1.1 ปรากฏเพลงที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งเนื้อร้อง จำนวน 3 บท
- 1.2 ไม่ปรากฏเพลงที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งทำนองแม้แต่เพลงเดียว

2. เพลงแปล

ปรากฏเพลงที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แปลเนื้อร้อง จำนวน 260 บท

3. เพลง Anon

- 3.1 ปรากฏเนื้อร้องจำนวน 106 บท ที่ไม่ปรากฏหลักฐานผู้แต่งและไม่สามารถระบุได้ว่าศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งหรือแปล
- 3.2 ปรากฏทำนองจำนวน 50 ทำนอง ที่ไม่ปรากฏหลักฐานผู้แต่งและไม่สามารถระบุได้ว่าศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งทำนอง

ข้อเสนอแนะ

ควรมีการศึกษาค้นคว้าเพลง Anon คือเพลงที่ไม่ปรากฏหลักฐานผู้แต่งเนื้อร้องจำนวน 106 บท และเพลงที่ไม่ปรากฏหลักฐานผู้แต่งทำนอง และที่มาของทำนอง จำนวน 50 ทำนอง ต่อไป